

Liite

Koltansaamenkielinen käännös

83/2014

Lää'kk

sää'mlää'jj mu'ttumuužžast

Uvddum He'Issnest oddee'jjimannu 31 peei'v 2014

Riikkpeei'vi tu'mmstõdgg mie'lddlânji
muu'ttet sää'mlää'jj (253/1995) 49 §, 51 §, 63 § da 64 §, nu'tt mä'htt tõk liä 63 § laa'jji
 mie'ldd 575/1997 da 1474/2009 da 64 § lää'jjest 1474/2009, puõ'ttinalla:

49 §

Vaal-lu'vddkää'dd tu'mmstõdggást läittmõš

Vaal-lu'vddkää'dd tu'mmstõ'kke 48 §:ff 2 momeentást peäggum sä'mmlaž vuäžž ooccâd muttâz lääitee'l Tá'vv-Lää'ddjânnam vaaldsemvuõiggâdvuõ'tte 30 peei'v se'st tõ'st, ko vaalsõddmõš lij uvddum õlmmsa, nõkam tuõttlaž vuâdain, što tu'mmstõk neu'rrad suu vuõiggâdvuõd le'be tõt lij šõddâm puäst pä'reâd mie'ldd le'be tõt lij mudoi lää'jj vuâstta. Muttâzooccmõžžâst jää'kket mudoi, mäi'd vaaldsemllää'jjää'nneumlää'jjest (586/1996) šiotteet.

51 §

*Sijddsâabbar da sää'msuâvtõdžž
 tu'mmstõdggást läittmõš*

Saa'mi sijddsâabbar da sää'msuâvtõdžž tu'mmstõ'kke vuäžž ooccâd muttâz, sää'mvuudest põõššinalla jâlstei tiuddákksaž sä'mmlaž le'be suu pie'llkuei'mm le'be sää'msuâvtõdžž vuä'sslaž. Muttâz läittmõš älgg tuejjeed Tá'vv-Lää'ddjânnam vaaldsemvuõiggâdvuõ'tte, nõkam tuõttlaž vuâdain, što tu'mmstõk lij šõddâm puäst pä'reâd mie'ldd le'be tu'mmstõk lij mudoi lää'jj vuâstta. Seamma vuõiggâdvuõtt lij še tõ'st keän vuõiggâdvuõd tu'mmstõk neu'rrad. Muttâz ij vuäžž ooccâd nõkam tu'mmstõ'kke, kää'tt äänn se'st ceälkâlm

ve'rggnekka, jõs ceälkâlm ij čõõn ve'rggnee'kk. Muttâz älgg ooccâd 30 peei'v se'st tu'mmstõdgg teädtumuužžâst. Muttâzooccmõžžâst jää'kket mudoi, mäi'd vaaldsemllää'jjää'nneumlää'jjest šiotteet.

63 §

Muttâzooccmõš

Jie'llemvue'kk-, traffikk- da pirrõskõdõskõdžž tu'mmstõ'kke vuäžž ooccâd muttâz lääitee'l Tá'vv-Lää'ddjânnam vaaldsemvuõiggâdvuõ'tte nu'tt mä'htt vaaldsemllää'jjää'nneumlää'jjest šiotteet.

Läitemkee'rj vvei'tet tuäimted še tu'mmstõdgg raajji ve'rggnekka, son peä'lstes älgg vuõltteed mäâjee'kani läitemkee'rj di ää'ssest nârrjam ä'sškee'rjid da ceälklmes läittmõžžâst vaaldsemvuõiggâdvuõ'tte.

Vaaldsemvuõiggâdvuõd tu'mmstõ'kke 36—39 §:ffâst peäggum ää'ssest le'be ää'ssest, kää'tt kuâskk jiõččvâlddsaz ve'lggšiotõdõllmõdžž le'be jee'res mä'hssemkeäppumuužž tu'sšen šõddmõdžžâst, vuäžž ooccâd muttâz lääitee'l pââimõs vaaldsemvuõiggâdvuõ'tte nu'tt mä'htt vaaldsemllää'jjää'nneumlää'jjest šiotteet. Mudoi lij nu'tt, što vaaldsemvuõiggâdvuõd tu'mmstõ'kke vuäžž ooccâd muttâz päi'te'l, jõs vaaldsemvuõiggâdvuõtt meätt läitemllää'v.

Mädd- da meä'cctäällministeria tu'mmstõ'kke vuäžž ooccâd muttâz lääitee'l pââimõs vaaldsemvuõiggâdvuõ'tte nu'tt mä'htt vaaldsemllää'jjää'nneumlää'jjest šiotteet.

HE 121/2013
 MmVM 17/2013
 EV 186/2013

64 §

Ķiõtt'tõõllâm-määus pe'rrjumuš

Tän lää'jj nuājain uvddum tu'mmstõõggin pe'rrjet määus nu'tt mä'htt määusai pe'rrjumuužžâst jee'rben šiotteet. Leä'ša määuste'mes tu'mmstõõgg liâ jie'llemvue'kk-

, trafikk- da pirrõskõõskõõzz tu'mmstõõgg, kook kuâ'skke veä'lggšiottoõllmõõžžid da jee'reš lääinai mä'hssemkeäppumuužžid di veä'kkvuõđid da jee'res tuärjjõõzzi miõttmõõžžid.

Tän lää'jj viõ'kke šõõdmõõžžâst šiotteet jee'rben laa'jjin.

He'lsnest oddee'jjmannu 31 peei'v 2014

Tää'ssvää'ld Preside'ntt

SAULI NIINISTÖ

Euroopp- da ålggânnamkauppminister *Alexander Stubb*